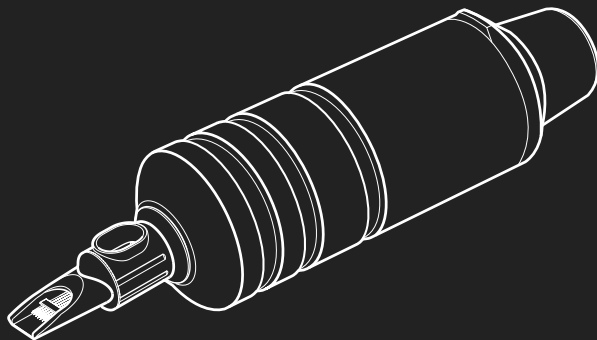


CHEYENNE®

SOL NOVA

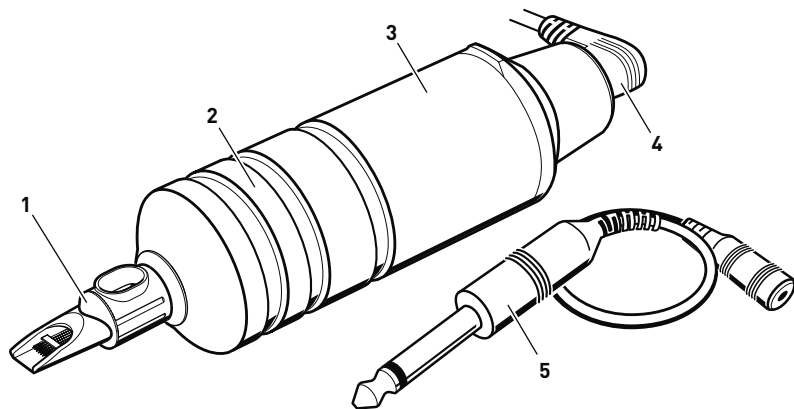


Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Gebruiksaanwijzing
Instructions
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso

Manual de instruções
Οδηγίες
Opskrift
Bruksanvisning
Ohjeet
Instrukcja obsługi

Instrukce
Navodila nt pl za uporabo
Utasítás
инструкции
说明

CHEYENNE®
**SOL
NOVA**



Cheyenne SOL Nova

Překlad originálu
návodu k použití.
Originální návod
k použití byl vytvořen
v německém jazyce.

CHEYENNE®

**SOL
NOVA**

Návod k použití

Obsah

1	K tomuto návodu k použití.....	198	6	Používání SOL Nova.....	206
1.1	Zobrazení varovných pokynů.....	198	6.1	Nastavení výsuvu jehel.....	206
1.2	Symboly použité v tomto návodu k použití.....	198	6.2	Nastavení frekvence vpichů.....	206
6.3	Nabírání barvy.....	206	7	Čištění a údržba SOL Nova.....	207
2	Důležité bezpečnostní pokyny.....	199	7.1	Kompatibilita materiálů.....	207
2.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	199	7.2	Dezinfikování povrchů.....	207
2.2	Bezpečnostní pokyny závislé na výrobku.....	199	7.3	Čištění povrchů.....	207
2.3	Důležité hygienické a bezpečnostní předpisy.....	199	7.4	Čištění rukojeti v ultrazvukové lázni.....	208
2.4	Kontraindikace.....	200	7.5	Sterilizace rukojeti v autoklávu.....	208
2.5	Vedlejší účinky.....	200	7.6	Čištění nebo výměna O kroužků.....	208
2.6	Potřebná kvalifikace.....	201	8	Podmínky přepravy a skladování zařízení.....	208
2.7	Použití v souladu s určením.....	201	9	Likvidace zařízení.....	208
2.8	Symboly na výrobku.....	201	10	V případě otázek a problémů.....	209
3	Rozsah dodávky.....	202	11	Prohlášení výrobce.....	209
4	Produktová informace o SOL Nova.....	202	11.1	Prohlášení o zákonné záruce.....	209
4.1	Technické údaje.....	202	11.2	Prohlášení o zabudování.....	210
4.2	Provozní podmínky.....	202	11.3	Prohlášení o shodě.....	211
4.3	Příslušenství.....	202			
5	Příprava SOL Nova k použití.....	202			
5.1	Dezinfikování zařízení.....	203			
5.2	Výměna bezpečnostní kátridže.....	203			
5.3	Připojení napájecího zdroje.....	204			
5.4	Nasunutí ochranné hadice.....	205			
5.5	Kontrola zařízení.....	205			

1 K tomuto návodu k použití



Tento návod k použití je platný pro Cheyenne SOL Nova a jeho příslušenství. Obsahuje důležité informace pro bezpečné uvedení těchto výrobků do provozu odpovídající určenému účelu, jejich obsluhu a údržbu.

Tento návod k použití neobsahuje všechny informace, které jsou zapotřebí pro bezpečný provoz SOL Nova a jejich příslušenství. k tomu se řiďte následujícími dokumenty:

- Návod k použití Cheyenne Power Unit, respektive cizího napájecího zdroje a v případě potřeby nožního spínače
- Informace o tetovacích modulech a tetovacích barvách
- Bezpečnostní listy pro dezinfekční a čisticí prostředky
- Ustanovení pro bezpečnost na pracovišti a zákonné předpisy pro tetování

1.1 Zobrazení varovných pokynů

Varovné pokyny upozorňují na nebezpečí úrazu osob a věcných škod a jsou strukturovány následujícím způsobem:

 SIGNÁLNÍ SLOVO	
Druh nebezpečí	
Následky	
► Ochranné opatření	
Prvek	Význam
	označuje nebezpečí zranění
Signální slovo	udává závažnost nebezpečí (viz následující tabulku)
Druh nebezpečí	označuje druh a zdroj nebezpečí
Následky	popisuje možné následky v případě nedbání upozornění
Ochranné opatření	uvádí, jak se lze nebezpečí vyhnout

Signální slovo	Význam
Varování	označuje nebezpečí, které může vést ke smrti nebo těžkému zranění, pokud se nebezpečí nepředěje
Opatrně	označuje nebezpečí, které může vést k lehkým až středně těžkým zraněním, pokud se nebezpečí nepředěje
Pozor	označuje možná rizika, která vedou ke škodám na životním prostředí, věcným škodám a poškození tetovacího vybavení, pokud se nebezpečí nepředěje

1.2 Symboly použité v tomto návodu k použití

Symbol	Význam
►	Pokyn pro zacházení
•	Bod seznamu
-	Podbod seznamu

2 Důležité bezpečnostní pokyny



2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- ▶ Pečlivě si přečti celý návod k použití.
- ▶ Uložte tento návod k použití tak, aby byl kdykoliv k dispozici všem osobám, které SOL Nova používají, čistí, dezinfikují, sterilizují, ukládají nebo přepravují.
- ▶ SOL Nova předávejte dalším osobám vždy s tímto návodem k použití.
- ▶ Řiďte se bezpečnostními předpisy pro tetování platnými ve vaší zemi. Udržuj tetovací studio hygienicky čisté a postarej se o dostatečné osvětlení.
- ▶ SOL Nova, jeho příslušenství, napájecí jednotku (Power Unit) a všechny připojovací kabely používejte pouze v bezvadném technickém stavu.
- ▶ Používejte pouze originální bezpečnostní kártridže, díly příslušenství a náhradní díly od firmy Cheyenne.

2.2 Bezpečnostní pokyny závislé na výrobku

- ▶ Na SOL Nova, bezpečnostních kártridžích ani jiném příslušenství nikdy neprovádějte změny.

- ▶ Zabraňte, aby dovnitř pohonu pronikly kapaliny.
- ▶ Během tetování chraňte pohon a připojovací kabel pomocí ochranné hadice (viz strana 205). Napájecí jednotku dodatečně chraňte pomocí fólie.
- ▶ Nepoužíváte-li SOL Nova, vypněte ho a odložte bezpečně tak, aby se nemohl odkutálet a spadnout.
- ▶ Řiďte se technickými údaji uvedenými v tomto návodu k použití a dodržujte provozní, přepravní a skladovací podmínky (viz strana 202).
- ▶ Když vykazuje SOL Nova viditelná poškození nebo když nefunguje jako obvykle, předejte jej odbornému prodejci ke kontrole.

2.3 Důležité hygienické a bezpečnostní předpisy

Chcete-li zabránit, aby se při tetování na zákazníka nebo na tatéra přenesly infekční nemoci:

- ▶ Před použitím následujte všechny pracovní kroky pro dezinfekci vybavení (viz strana 204).
- ▶ Během tetování používejte jednorázové rukavice z nitrilu nebo latexu a před použitím je vydezinfikujte.

- ▶ Před tetováním očistěte dotyčné místo na kůži zákazníka jemným čistícím a dezinfekčním prostředkem. Při volbě vhodného dezinfekčního prostředku se řiďte směrnicemi platnými ve vaší zemi.
- ▶ Pro každého zákazníka a pro každou barvu používejte výhradně nové, sterilně zabalené bezpečnostní kártridže. Před jejich použitím zajistěte, aby byl obal neporušený a nevypršelo datum skončení trvanlivosti.
- ▶ Použitě nebo vadné bezpečnostní kártridže zlikvidujte v nádobě chráněné proti propíchnutí (Safety Box) podle předpisů platných ve vaší zemi.
- ▶ Zabraňte tomu, aby se bezpečnostní kártridže dostaly do styku s kontaminovanými předměty jako např. oděvem. Kontaminované bezpečnostní kártridže je třeba bezodkladně zlikvidovat.
- ▶ Používejte výhradně barvy určené pro tetování a dermatologicky nezávadné.
- ▶ Zabraňte kontaktu s čerstvě tetovanou kůží. Oblasti čerstvě potetované kůže chraňte před znečištěním, ultrafialovým zářením a oslněním.
- ▶ Pravidelně kontrolujte, zda není strojek SOL Nova viditelně znečištěný barvou

Cheyenne SOL Nova

nebo tělesnými tekutinami. v takovém případě je třeba provést dodatečně k pravidelné dezinfekci všechny kroky kapitoly „Čištění a údržba SOL Nova“ (viz strana 207).

2.4 Kontraindikace

V případech následujících předpokladů se nesmí provádět **žádné** tetování:

- hemofilie nebo jiné poruchy srážlivosti krve
- aktuální příjem prostředků na ředění krve (např. acetylsalicylová kyselina, Heparin, Aspirin, Warfarin)
- nekontrolovaný diabetes mellitus
- jakákoliv forma aktivního akné v oblasti kůže určené k tetování
- dermatózy (např. kožní nádory, keloidy, resp. extrémní sklon k tvorbě keloidů, solární keratóza, bradavice nebo mateřská znaménka) v oblasti kůže určené k tetování
- otevřené rány nebo ekzémy anebo kožní vyrážky v oblasti kůže určené k tetování
- jizvy v oblasti kůže určené k tetování
- systémové infekce a infekční onemocnění (např. žloutenka typu A, B, C, D, E nebo F; infekce HIV) nebo akutní lokální

kožní infekce (např. herpes, trudovina růžovitá)

- během chemoterapie, radioterapie nebo vysoce dávkované kortikosteroidové terapie (doporučení: od čtyř týdnů před zahájením do čtyř týdnů po dokončení terapie)
- až dvanáct měsíců po kosmetické operaci v oblasti kůže určené k tetování
- až šest měsíců po výplňových injekcích v oblasti kůže určené k tetování
- pod vlivem alkoholu nebo drog
- těhotenství a doba kojení

Práci je třeba neprodleně přerušit v případech:

- pocitu nadměrné bolesti
- mdloby/pocitu závratě

2.5 Vedlejší účinky

V některých případech během tetování a po něm se vyskytnou lehké vedlejší účinky, které jsou uvedené následně:

Časté:

- lokální krvácení v oblasti tetovaného kožního povrchu
- bolesti a nevolnost první den po tetování

- krátce trvající zánětlivé reakce, erytémy anebo otoky až šest dnů po tetování
- podráždění kůže (např. svědění nebo zahřátí), která normálně odezní během prvních 12 až 72 hodin po tetování
- tvorba strupu, který obvykle v prvních 5 dnech zanikne
- dočasné odlupování pokožky, které obvykle během 8 dnů odezní

Zřídka:

- tvorba puchýřů viru herpes simplex typu 1 (HSV-1)
- tvorba malých puchýřků nebo milíí jako důsledek nedostatečně pečlivého vyčištění kůže před tetováním
- hyperpigmentace těla vlastními pigmenty, zvláště u tmavých typů kůže, které však během několika málo týdnů opět zcela zmizí
- reakce retinoidů (od lehkého zarudnutí až po loupání kůže)
- možné zahřátí tetované oblasti po ozáření PET a MRT

Zásadně by se měly čerstvě potetované oblasti kůže chránit před UV a slunečním zářením.

Dále se v souvislosti s tetováním mohou vyskytnout následující problémy:

- Rozdíly v barevných odstínech
- Ztráta pigmentu
- Alergické reakce na složky aseptické pigmentové barvy

2.6 Potřebná kvalifikace

SOL Nova smí používat pouze osoby, které získaly následující znalosti:

- základní znalosti procesu tetování, především správná hloubka a frekvence vpichů
- znalost hygienických a bezpečnostních předpisů (viz strana 199)
- znalostí působení tetovací barvy pod kůží
- znalost rizik a vedlejších účinků (viz kapitoly „Kontraindikace“ na straně 200 a „Vedlejší účinky“ na straně 200).

2.7 Použití v souladu s určením

SOL Nova je profesionální tetovací stroj pro tetování lidské kůže v suchém, čistém prostředí bez kouře a v hygienických podmínkách. Musí být připraven, používán a musí se o něj pečovat tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití. Především je třeba dodržovat všechna platná

ustanovení o uspořádání pracoviště a používané materiály musí být sterilní.

Použití v souladu s určeným účelem zahrnuje také úplné a přečtení a porozumění návodu k použití, především kapitoly „Důležité bezpečnostní pokyny“.

Za použití v rozporu s určením je považováno použití SOL Nova nebo jejího příslušenství jinak, než je popsáno v návodu k použití, nebo nedodržení provozních podmínek. Zakázáno je především tetování na sliznice, oči a tetování nezletilých.

2.8 Symboly na výrobku

Na strojku SOL Nova, jeho příslušenství nebo na obalu se nacházejí následující symboly:

Symbol	Význam
	Řiďte se návodem k použití!
	Výrobce
	Datum výroby
	Katalogové číslo
	Sériové číslo
	Kód šarže

	Sterilizováno ethylenoxidem
	Trvanlivost do
	Pozor!
	Omezení teploty
	Omezení vlhkosti
	Uchovávejte v suchu
	Křehké
	V případě poškozeného obalu nepoužitelné
	Nepožívejte opakovaně!
	Likvidujte odborně jako staré elektronické zařízení!

3 Rozsah dodávky

- 1 Cheyenne SOL Nova
- 1 Připojovací kabel
- 1 Kabelový adaptér (konektor jack 6,3 mm pro zdířku jack 3,5 mm)
- 1 Návod k použití

4 Produktová informace o SOL Nova

Cheyenne SOL Nova je vysoce výkonný přístroj, který je oproti běžným tetovacím strojům podstatně tišší a má nižší vibrace. Disponuje velkou silou a frekvencí vpichů.

4.1 Technické údaje

Jmenovité napětí	5 až 12,6 v DC
Odebíratelný výkon	3 W
Rozběhový proud	max. 2,5 a po max. 200 ms
Frekvence vpichů	25 až 150 Hz
Zdvih	3,5 mm
Přesah jehly	0 až 4,5 mm
Elektrické připojení	Konektor jack 3,5 mm

Cheyenne SOL Nova

Pohon	Bezkartáčový DC motor
Provozní režim	Nepřetržitý provoz
Průměr	33 mm
Délka	102 mm
Hmotnost	cca 150 g
Emisní hladina akustického tlaku	max. 70 dB (A)
Celková hodnota vibrací	max. 2,5 m/s ²

4.2 Provozní podmínky

Teplota okolního prostředí	+10 až +35°C
Relativní vlhkost vzduchu	30 až 75%

4.3 Příslušenství

Prostřednictvím kompetentních odborných prodejců lze zakoupit následující příslušenství:

- Bezpečnostní kártridže Cheyenne
- Napájecí jednotky Cheyenne (Power Units)
- Nožní spínač Cheyenne
- Rukojeti
- Kabelové adaptéry

Ochranné hadice musí mít průměr 34 až 40 mm. To odpovídá šířce hadice 54 až 63 mm.

5 Příprava SOL Nova k použití

POZOR

Škody v důsledku kondenzované vody

Je-li SOL Nova vystaven například během přepravy vysokým rozdílům teplot, může se uvnitř objevit kondenzovaná voda, která poškodí elektroniku.

- ▶ Zajistěte, aby SOL Nova před uvedením do provozu dosáhl teploty okolního prostředí. Pokud byl vystaven velkým teplotním výkyvům, počkejte před uvedením do provozu minimálně 3 hodiny na 10 °C teplotního rozdílu.
- ▶ Strojek SOL Nova používejte jen při teplotě okolního prostředí +10 až +35°C.



5.1 Dezinfikování zařízení

POZOR

Poškození pohonu následkem kapalin

Když se dezinfekční prostředek dostane dovnitř pohonu, může dojít ke korozi elektrických a mechanických konstrukčních dílů.

- ▶ Pohon do dezinfekčního prostředku nikdy neponořujte.

POZOR

Poškození výrobku následkem nedovolených dezinfekčních prostředků

Dezinfekční prostředky, které nejsou kompatibilní s materiály výrobku, mohou způsobit poškození jeho povrchu.

- ▶ Používejte výhradně jen dezinfekční prostředky, které jsou schváleny ustanoveními platnými ve vaší zemi.
- ▶ Řiďte se seznamem doporučených dezinfekčních prostředků v kapitole „Kompatibilita materiálů“ na straně 207.

- ▶ Vypněte napájecí napětí SOL Nova.

- ▶ Kontrolujte, zda není strojek SOL Nova hrubě znečištěný barvou nebo tělesnými tekutinami. v takovém případě proveďte všechny pracovní kroky kapitoly „Čištění a údržba SOL Nova“ (viz strana 207).
- ▶ Otřete měkkým hadříkem navlhčeným dezinfekčním prostředkem připojovací kabel, pohon a rukojeť.

5.2 Výměna bezpečnostní kátridže

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu jehlami

Zranění kontaminovanými jehlami bezpečnostních kátridží může mít za následek přenos nemocí.

- ▶ Pro strojek SOL Nova používejte výhradně originální bezpečnostní kátridže Cheyenne. Díky vestavěné bezpečnostní membráně těchto bezpečnostních kátridží se nemůže do pohonu dostat barva, ani jí nemohou projít choroboplodné zárodky.
- ▶ Bezpečnostní kátridž nikdy neuchopíte za hrot nebo za bajonetový uzávěr.

- ▶ Před výměnou bezpečnostní kátridže strojek SOL Nova vypněte.

- ▶ Zajistěte, aby při odstraňování použité bezpečnostní kátridže neunikly do rukojeti žádné zbytky barev.

- ▶ Z bezpečnostní kátridže nikdy nevytlačujte jehly.

- ▶ Zkontrolujte, zda jehly po odebrání použité bezpečnostní kátridže zcela zajely do bezpečnostní kátridže.

- ▶ Použité bezpečnostní kátridže, které již nelze použít, odborně zlikvidujte (viz kapitolu „Likvidace zařízení“ na straně 208).

- ▶ Bezpečnostní kátridže jsou expedovány sterilně zabalené. Ze sterilního obalu je vyjměte až bezprostředně před použitím.

- ▶ SOL Nova vždy odkládejte tak, aby se nedotýkal bezpečnostní kátridže.

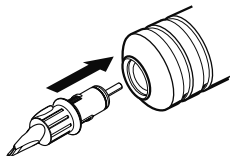
- ▶ V případě zranění kontaminovanou jehlou vyhledejte lékaře.

- ▶ Vypněte napájecí napětí SOL Nova.

▶

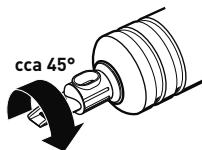


- Bezpečnostní kártridž zasuňte do otvoru v rukojeti, jak je vyobrazeno níže.



Kvůli bodům zacvaknutí na horní a dolní straně bezpečnostní kártridže zapadne do oválného otvoru pouze ve dvou polohách.

- Bezpečnostní kártridži otočte o cca 45° v směru pohybu hodinových ručiček.



Při otočení ucítíte několik bodů zacvaknutí, než bezpečnostní kártridž zcela zapadne.

- Zkontrolujte pevné uložení bezpečnostní kártridže.

Cheyenne SOL Nova

- Pro odstranění bezpečnostní kártridže ji otočte proti směru pohybu hodinových ručiček a vyjměte ji z rukojeti.

5.3 Připojení napájecího zdroje

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zkratu

V případě viditelných poškození kabelů nebo jejich připojení hrozí nebezpečí poškození elektroniky.

- Strojek SOL Nova a kabely vizuálně zkontrolujte na poškození jako například vadné připojení kabelu.
- Připojovací kabel na pohonu nikdy nezalamujte.
- Řiďte se návodem k použití příslušného napájecího zdroje.

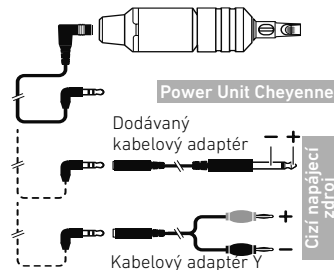
⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí klopýtnutí o kabel

Přes nevhodně položené kabely mohou osoby klopýtnout a zranit se.

- Pokládejte kabely tedy tak, aby o ně nikdo nemohl klopýtnout nebo za něj neúmyslně zatáhnout.

Existují tři možnosti napájení strojek SOL Nova:



1. Připojení k napájecí jednotce Cheyenne pomocí připojovacího kabelu z obsahu dodávky (doporučené)
2. Připojení na cizí napájecí zdroj pomocí zdířky 6,3 mm za pomoci dodávaného kabelového adaptéru
Cizí napájecí zdroj musí dodávat stejnosměrné napětí cca 5 až 12,6 V a náběhový proud potřebný dle kapitoly 4.1. Dodává-li více než cca 12,6 V, strojek SOL Nova se automaticky vypne.
3. Připojení k cizímu napájecímu zdroji pomocí volitelného kabelového adaptéru Y pomocí banánkových konektorů

Červený banánkový konektor je třeba připojit na kladný pól a černý na záporný pól cizího napájecího zdroje.

- ▶ Připojte zdířku jack připojovacího kabelu z obsahu dodávky ke konektoru na pohonu strojek SOL Nova.
- ▶ Konektor jack kabelu zcela zasuňte do výstupní zdířky Power Unit. Pokud používáte cizí napájecí zdroj, připojte jej se správnou polaritou, jak je popsáno v návodu k obsluze cizího napájecího zdroje.
- ▶ Připojte napájecí zdroj do sítě.
- ▶ Zakryjte napájecí jednotku, resp. cizí napájecí zdroj ochrannou fólií.

5.4 Nasunutí ochranné hadice

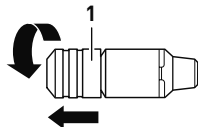
POZOR

Poškození pohonu následkem kapalin

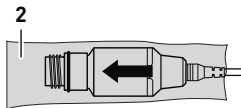
Když se dovnitř pohonu nebo k připojení dostane kapalina, může dojít ke korozi elektrických a mechanických konstrukčních dílů.

- ▶ Používejte vždy ochrannou hadici o průměru 34 až 40 mm. To odpovídá šířce hadice 54 až 63 mm.
- ▶ Od SOL Nova odpojte připojovací kabel.

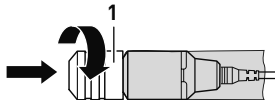
- ▶ Odřízněte kousek ochranné hadice o dostatečné délce.
- ▶ Kousek ochranné hadice natáhněte zcela přes připojovací kabel.
- ▶ Zcela odšroubujte rukojeť (1) z pohonu.



- ▶ Připojovací kabel s nasunutou ochrannou hadicí opět připojte ke strojeku SOL Nova.
- ▶ Přetáhněte konec ochranné hadice (2) zcela před strojek SOL Nova.



- ▶ Našroubujte opět rukojeť (1) na závit pohonu.



5.5 Kontrola zařízení

- ▶ Proveďte vizuální kontrolu zařízení:
 - Jsou patrná vnější poškození (například zlomený připojovací kabel, povolená krytka v oblasti připojení kabelu)?
 - Jsou kabely holé?
 - Jsou bezpečnostní kártridže a jehly správně vycentrované?
- ▶ Zapněte strojek SOL Nova a proveďte přezkoušení sluchovou kontrolou: Slyšíte nápadné provozní zvuky nebo je strojek příliš hlasitý?
- ▶ V případě nápadných situací se řiďte kapitolami „V případě otázek a problémů“ a „Prohlášení o zákonné záruce“ na straně 209.
- ▶ Pokud již SOL Nova nelze používat bez nebezpečí, vyřaďte jej z provozu a obraťte se na kompetentního odborného prodejce.

6 Používání SOL Nova

6.1 Nastavení výsuvu jehel

⚠ OPATRNĚ

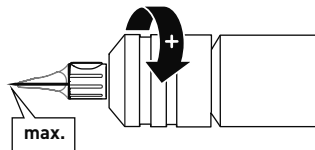
V případě příliš velkého výsuvu jehel hrozí nebezpečí poranění

Velký výsuv jehel umožňuje velkou hloubku vpichu. Pokud jsou výsuv jehel a hloubka vpichu příliš velké, může dojít k poranění podkožního tukového vaziva.

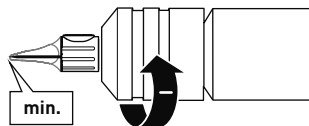
- ▶ Začínějte vždy s malým výsuvem jehel.

- ▶ Zapněte napájení.

- ▶ Nastavení výsuvu jehel u zapnutého SOL Nova změníte otáčením rukojeti. Otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček se výsuv jehel zvyšuje:



Otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček se výsuv jehel zmenšuje:



- ▶ Zkontrolujte výsuv jehel strojku SOL Nova. Pokud se výsuv jehel nekontrolovaně změní během používání strojku, protože rukojeť již nezůstává zafixovaná, řádně očistěte vnitřek rukojeti, závit pohonu a drážky a malý O-kroužek (viz strana 204). Pokud problém pokračuje, vyměňte malý O-kroužek (viz strana 208). Pokud by problém přetrvával i nadále, obraťte se na kompetentního odborného prodejce.

6.2 Nastavení frekvence vpichů

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí úrazu následkem vysoké frekvence vpichů

V případě příliš vysoké frekvence vpichů dochází k nařiznutí kůže.

- ▶ Začínějte vždy s malou frekvencí vpichů, například 70.

- ▶ Zapněte napájení.

- ▶ Nastavte vhodnou frekvenci vpichů. Frekvenci vpichů je třeba přizpůsobit vlastnostem zákaznickovy kůže, výsuvu jehel, individuální hloubce vpichu při práci, a také rychlosti práce.

Frekvenci vpichů lze nastavit pomocí Power Unit Cheyenne pomocí tlačítek se šipkami v 10 stupních.

V případě cizího napájecího zdroje se frekvence vpichů nastaví pomocí výstupního napětí: Povoleno rozsah napětí 5 až 12,6 V odpovídá zhruba rozsahu frekvence vpichů 25 až 150 vpichů za sekundu. 10 V odpovídá cca 110 vpichů za sekundu při volnoběhu. Když výstupní napětí překročí cca 12,6 V, strojček SOL Nova se automaticky vypne.

6.3 Nabírání barvy

- ▶ Bezprostředně před použitím ponořte hrot bezpečnostní kártridže za chodu provozu na 2 až 3 sekundy do požadované barvy. Vyhněte se kontaktu s nádobkou na barvu. Barvu naberou jehly. Alternativně lze barvu naplnit skrze otvor bezpečnostní kártridže pomocí sterilní pipety.

7 Čištění a údržba SOL Nova

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zkratu

Pokud jsou demontovány a čistěny součásti SOL Nova pod napětím, hrozí nebezpečí poškození elektroniky pohonu.

► Před zahájením veškerých čistících a údržbářských prací je třeba napájení strojek SOL Nova vypnout.

POZOR

Poškození pohonu následkem kapalin

Když se čistící nebo dezinfekční prostředek dostane dovnitř pohonu, může dojít ke korozi elektrických a mechanických konstrukčních dílů.

► Pohon do čistícího nebo dezinfekčního prostředku nikdy neponořujte.

► Pohon a přípojovací kabel nikdy nečistíte v autoklávu nebo v ultrazvukové lázni.

► Při výběru čistícího a dezinfekčního prostředku se řiďte kompatibilitou materiálů (viz následující oddíl).

7.1 Kompatibilita materiálů

► Používejte přednostně jeden z následujících dezinfekčních prostředků:

Výrobce	Produkt	Doba působení
Antiseptica	Big Spray „nový“	1 až 5 min
Bode Chemie	Bacillol	30 s až 1 min
Ecolab	Incidin Foam	1 až 2 min
Schülke & Mayr	Mikrozid Liquid	1 až 2 min

Na základě kompatibility následujících materiálů můžete mimo jiné také určit, jaké další čistící a dezinfekční prostředky jsou vhodné.

Součásti SOL Nova z eloxovaného hliníku jsou **odolné** vůči:

- slabým kyselinám (například kyselina octová $\leq 10\%$, kyselina citronová $\leq 10\%$)
- etanolu
- většině anorganických solí a jejich vodným roztokům (například chlorid sodný, chlorid vápenatý, síran hořečnatý)
- alifatickým uhlovodíkům (například pentan, hexan)

Součásti SOL Nova z eloxovaného hliníku jsou **neodolné** vůči:

- silným kyselinám (například kyselina chlorovodíková, kyselina sírová, kyselina dusičná)
- oxidujícím kyselinám (například kyselina peroctová)
- louchům (například louch sodný, čpavek a všechny látky s hodnotou pH > 7)
- aromatickým/halogenovaným uhlovodíkům (např. fenol, chloroform)
- acetonu a benzínu

7.2 Dezinfikování povrchů

Před a po každém použití:

► Vydezinfikujte všechny povrchy SOL Nova a jeho příslušenství, jak je popsáno v kapitole „Dezinfikování zařízení“ na straně 203.

7.3 Čištění povrchů

V případě vnějšího znečištění:

► Strojek SOL Nova a ochrannou hadici otřete měkkým hadříkem navlhčeným čistícím a dezinfekčním prostředkem.

► Těžce přístupné povrchy jako například závit pohonu vyčistíte pomocí měkkého nylonového kartáčku.

7.4 Čištění rukojeti v ultrazvukové lázni

V případě silného znečištění rukojeti:

- ▶ Použijte čistič Tickomed 1 nebo Tickopur R33 od výrobce Dr. H. Stamm GmbH podle předpisu výrobce.
- ▶ Ujistěte se, že není překročena hodnota pH 7.
- ▶ Čištění provádějte 10 minut při frekvenci 35 kHz.
- ▶ Po vyčištění rukojeť před dalším použitím zcela vysušte.

7.5 Sterilizace rukojeti v autoklávu

V případě kontaminace rukojetí:

- ▶ Proveďte všechny pracovní kroky kapitoly „Dezinfikování zařízení“ (viz strana 203).
- ▶ Rukojeť v autoklávu čistěte 20 minut při teplotě 121 °C a tlaku 2 bary.
- ▶ Po vyčištění rukojeť před dalším použitím zcela vysušte.

7.6 Čištění nebo výměna O kroužků

Oba O-kroužky brání tomu, aby se rukojeť nedalo otáčet příliš snadno.

Lze-li rukojeť otáčet příliš lehce, změňte se nekontrolovaně výsuv jehly.

Cheyenne SOL Nova

- ▶ Zbavte O-kroužky tuku měkkým hadříkem navlhčeným čisticím a dezinfekčním prostředkem.
- ▶ Pokud problém pokračuje, vyměňte O-kroužky za nové a namažte je v případě potřeby silikonovým tukem.

8 Podmínky přepravy a skladování zařízení

POZOR

Poškození výrobku následkem pádu

Pokud SOL Nova spadne, může se poškodit jeho motor.

- ▶ Odkládejte vždy SOL Nova opatrně tak, aby se nemohl odkutálet a spadnout.
- ▶ Pokud by strojek SOL Nova spadl, proveďte vizuální kontrolu jeho součástí a sluchovou kontrolu na neobvyklé zvuky.
- ▶ Předjte SOL Nova ke kontrole odbornému prodejci, pokud vykazuje viditelná poškození, provozní zvuk zní silně jinak nebo pokud normálně nefunguje.

- ▶ SOL Nova a jeho příslušenství přepravujte výhradně v originálním balení.

- ▶ SOL Nova a její příslušenství skladujte výhradně v originálním balení:

Teplota okolního prostředí	-40 až +50 °C
Relativní vlhkost vzduchu	30 až 75%
Tlak vzduchu	200 až 1 060 hPa

9 Likvidace zařízení

- ▶ SOL Nova a příslušenství, které nese označení uvedené vedle, likvidujte podle platných předpisů pro stará elektronická zařízení. O platných předpisech se příp. informujte u odborného prodejce nebo na příslušných úřadech.
- ▶ Na pracovišti si připravte nádobu pro odbornou likvidaci kontaminovaných dílů.
- ▶ Použité nebo vadné bezpečnostní kátridže zlikvidujte v nádobě chráněné proti propíchnutí (Safety Box) podle předpisů platných ve vaší zemi.



10 V případě otázek a problémů

V případě poruch funkce:

- ▶ Nejprve od strojku SOL Nova oddělte všechny součásti, jako rukojeť a připojovací kabel.
- ▶ Zkontrolujte všechna připojení a součásti opět sestavte.
- ▶ Znovu zkontrolujte funkce SOL Nova.

SOL Nova disponuje tepelným vypínáním. Motor se z bezpečnostních důvodů při vysokých teplotách samočinně vypne. Pokud bylo aktivováno tepelné vypnutí:

- ▶ Nechte SOL Nova vychladnout při pokojové teplotě a následně jej spusťte znovu.

Pokud poruchy fungování nadále přetrvávají a v případě dotazů nebo reklamaci se obrať na kompetentního odborného prodejce.

O našich aktuálních nabídkách, výběru bezpečnostních kártridží a příslušenství se můžete informovat na webových stránkách www.cheyenne-tattoo.com.

11 Prohlášení výrobce

11.1 Prohlášení o zákonné záruce

S Cheyenne SOL Nova jste získali vysoce kvalitní značkový výrobek. Spolehlivost přístroje je zaručena nejnovější zkušební technikou a certifikací.

MT.DERM GmbH je certifikována dle DIN EN ISO 13485:2012 (systém managementu jakosti zdravotnických prostředků).

Pro výrobek platí zákonná záruka jeden rok na funkční poruchy, jejichž příčinou jsou vady materiálu nebo výrobní vady.

Při uzavřeném a nepoškozeném obalu bezpečnostních kártridží a při dodržování podmínek pro přepravu a uskladnění zaručujeme sterilitu až do uvedeného data skončení trvanlivosti. Datum skončení trvanlivosti „Expiry Date“ se nachází na štítku kártridže. v případě reklamaci tetovacích modulů nám prosím sdělte číslo šarže uvedené na štítku.

Záruku neposkytujeme na následující poškození:

- Poškození a následné škody vzniklé v důsledku použití v rozporu s určeným

účelem nebo následkem nedodržování návodu k použití

- Poškození způsobená proniknutím kapalin nebo nečistot do pohonu
- Poškození a následné škody, způsobené pádem nebo pádem z nedbalosti



11.2 Prohlášení o zabudování

Prohlášení o zabudování ve smyslu Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES, Příloha II 1B

Výrobce: MT.DERM GmbH
Gustav-Krone-Str. 3
D-14167 Berlin

Zplnomocněnec pro zpracování příslušných technických podkladů: Marcel Tritsch, pracovník pověřený dokumentací,
MT.DERM GmbH
Gustav-Krone-Str. 3
D-14167 Berlin

Produkt: Tetovací přístroj
Název výrobku: Cheyenne SOL Nova
Číslo výrobku: CB520, CB520A až CB520Z
Sériové číslo: C00001 až 99999

Výrobce prohlašuje, že výše uvedený výrobek představuje neúplné strojní zařízení ve smyslu Směrnice o strojních zařízeních. Produkt je určen výhradně k montáži do strojního zařízení nebo do neúplného strojního zařízení nebo v sestavě s jinou výstrojí a neodpovídá proto ještě všem požadavkům Směrnice o strojních zařízeních.

Aplikované a dodržené základní požadavky Směrnice o strojních zařízeních:

1.1.2; 1.1.3; 1.1.5; 1.1.6; 1.2.2; 1.3.1; 1.3.2; 1.3.3; 1.3.4; 1.3.7; 1.5.1; 1.5.2; 1.5.4; 1.5.5; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.11; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.7.1.1; 1.7.4; 1.7.4.1; 1.7.4.2; 1.7.4.3; 2.1; 2.1.1; 2.1.2; 2.2.1; 2.2.1.1

Byly vytvořeny speciální technické podklady podle přílohy VII, část B. Zmocněnec pro sestavení technických podkladů se zavazuje, předat podklady k výrobku v případě odůvodněného vyžádání státním úřadům. Dodání proběhne poštou v papírové podobě nebo na elektronickém datovém nosiči.

Uvedení produktu do provozu je zakázáno do té doby, než bude příp. zjištěno, že strojní zařízení, do kterého bude výše uvedený výrobek zabudován, odpovídá všem základním požadavkům Směrnice o strojních zařízeních.

Toto prohlášení podává v zastoupení výrobce:

Berlín, 31.08.2018, Jörn Kluge



Podpis jednatele společnosti nebo zplnomocněné osoby
Cheyenne SOL Nova

Originální
CS 210

11.3 Prohlášení o shodě

Výrobce:

MT.DERM GmbH
Gustav-Krone-Str. 3
D-14167 Berlin

Zplnomocněnec pro zpracování příslušných technických podkladů:

Marcel Tritsch, pracovník pověřený dokumentací

tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že následující výrobek:

Produkt:

Tetovací přístroj
Název výrobku: Cheyenne SOL Nova
Číslo výrobku: CB520, CB520A až CB520Z
Sériové číslo: C00001 až 99999

odpovídá ustanovením následujících směrnic:

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě: 2014/30/EU

Směrnice o omezení používání některých
nebezpečných látek v elektrických
a elektronických zařízeních:

2011/65/EU

Byly použity následující harmonizované normy:

IEC 61000-3-2 (ed.3) +am1/2:

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - část 3-2: Meze - Meze pro emise proudu harmonických

IEC 61000-3-3 (ed.2):

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - část 3-3: Meze - Omezování změn napětí, kolísání napětí a flikru
v rozvodných sítích nízkého napětí pro zařízení se jmenovitým fázovým proudem $\leq 16\text{ A}$, které není předmětem
podmíněného připojení

CISPR 14-2:1997/AMD1:2001/AMD2:2008: Test EMC pro domácí spotřebiče, elektrické nástroje a podobné elektrické přístroje

CISPR 14-1:2005/AMD1:2008/AMD2:2011: Test EMC pro domácí spotřebiče, elektrické nástroje a podobné elektrické přístroje

DIN EN 82079-1:

Vytváření návodů k použití – členění, obsah a popis

Toto prohlášení podává v zastoupení výrobce:

Berlín, 31.08.2018, Jörn Kluge



Podpis jednatele společnosti nebo zplnomocněné osoby

Originální

Cheyenne SOL Nova



